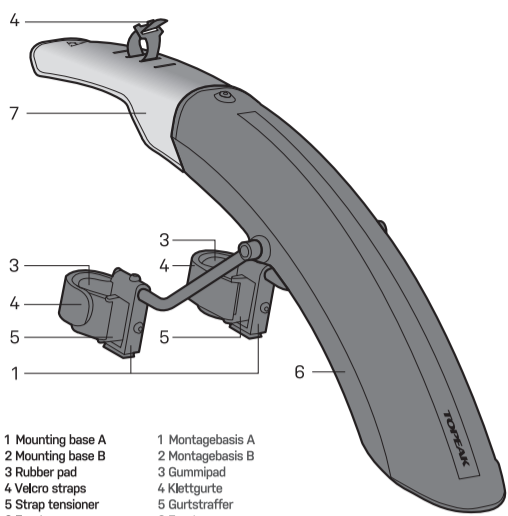


TETRAFENDER M1 (FRONT FORK)

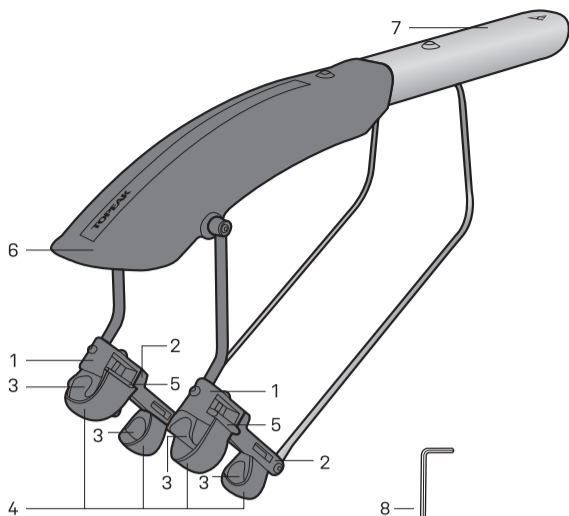


- 1 Mounting base A
- 2 Mounting base B
- 3 Rubber pad
- 4 Velcro straps
- 5 Strap tensioner
- 6 Front
- 7 Rear
- 8 Allen key 2.5mm x 1

- 1. Fixation base A
- 2. Fixation base B
- 3. support en caoutchouc
- 4. Sangle Velcro
- 5. Serrage de sangle
- 6. Avant
- 7. Arrière
- 8. Clé Allen de 2,5 mm x 1

- 1 Montagebasis A
- 2 Montagebasis B
- 3 Gummipad
- 4 Klettgurte
- 5 Gurtschrauber
- 6 Front
- 7 Heck
- 8 1x 2,5 mm Inbus-Schlüssel

TETRAFENDER M2 (SEATSTAYS)



- 1 Base di montaggio A
- 2 Base di montaggio B
- 3 Cuscinetto in gomma
- 4 Cinturini in velcro
- 5 Gancio cinturino
- 6 Anteriore
- 7 Posteriore
- 8 Chiave a brugola 2,5mm x 1

- 1 Baza montażowa A
- 2 Baza montażowa B
- 3 Gumowa podkładka
- 4 Paski rzepowe
- 5 Napinacz paska
- 6 Przedni
- 7 Tył
- 8 Imbus 2,5mm x 1

- 1 固定基座 A
- 2 固定基座 B
- 3 橡膠墊片
- 4 束帶
- 5 束帶拉片
- 6 前片
- 7 後片
- 8 2.5mm 六角扳手 x1

- Wheel size compatibility : 26" - 29" (M1, M2)
- Tire width compatibility : ≤ 2.8"
- Width compatibility : front fork 115-145mm (M1), seatstays 95-125mm (M2)
- Kompatibile Laufradgrößen: 26" - 29" (M1, M2)
- Kompatible Reifenbreite: ≤ 2,8"
- Kompatible Breiten: Federgabel 115 - 145mm (M1), Sitzstreben 95 - 125mm (M2)
- taille de roue : compatible 26" - 29" (M1, M2)
- largeur de pneu maximal 2,8"
- largeur compatible: fourche avant 115 - 145mm (M1), haubans 95-125mm (M2)
- Compatible con ruedas de 26" - 29" (M1, M2)
- Anchura de neumático compatible: 2,8"
- Anchura compatible: horquilla delantera 115 - 145mm (M1), vainas 95 - 125mm (M2)
- Dimensione ruote compatibili: 26" - 29" (M1, M2)
- Larghezza copertoni compatibili: ≤ 2,8"
- Interasse c/c: forcella anteriore 115-145mm (M1), foderi verticali 95-125mm (M2)
- Kompatybilność rozmiarów kół: 26" - 29" (M1, M2)
- Kompatybilność z szerokością opon: ≤ 2,8"
- Kompatybilność z szerokością: widelec 115-145mm (M1), tylny trójkoł 95-125mm (M2)
- 対応ホイールサイズ: 26" ~ 29" (M1, M2)
- 対応タイヤ幅: 2.8"以下
- 対応幅: フロントフォーク 115 ~ 145mm (M1), シートステー 95 ~ 125mm (M2)
- 호환 가능 휠 사이즈: 26" - 29" (M1, M2)
- 호환 가능 타이어 너비: ≤ 2.8"
- 호환 가능 너비: 프런트 포크 115-145mm (M1), 시트스테이 95-125mm (M2)
- 車輪尺寸兼容性: 26" - 29" (M1, M2)
- 輪胎寬度兼容性: ≤ 2.8"
- 輪胎寬度兼容性: 避震前叉 115-145mm (M1), 後上叉 95-125mm (M2)

The seatstay angle must be greater than 30 degrees for proper operation.

Für eine einwandfreie Funktion muss der Winkel der Sitzstreben mehr als 30 Grad betragen.

L'angle des haubans doit être de minimum 30° pour permettre le bon fonctionnement.

El ángulo de la vaina debe estar por encima de los 30° para un correcto funcionamiento.

L'angolo del foderi verticale deve essere superiore ai 30 gradi per un corretto funzionamento.

Kąt ramy musi być większy niż 30 stopni, aby zapewnić prawidłowe działanie.

シートステーとチェーンステーの角度が30°以上のフレームに対応しています。

올바른 작동들 위해서는 시트스테이 각도가 30도 이상이어야 합니다.

適用於後上叉與後下叉角度30度以上。

Not suitable to mount on frames with unique geometries.

Nicht geeignet für die Montage an Rahmen mit außergewöhnlichen Geometrien.

Il est pas recommandé pour des cadres au géométrie atypique.

No válido para el montaje en cuadros con geometrias únicas.

Non compatibile per il montaggio con telai dalle geometrie speciali.

Nie nadaje się do montażu na ramach o nietypowej geometrii.

特殊な形状のフレームには取り付けられない場合があります。

특정형 지오메트리를 가진 프레임에는 장착할 수 없습니다.

如圖示，不適用於特殊造型後上叉。

WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意

M1 COMPATIBILITY FRONT FORK WIDTH CAPACITY

TetraFender has a mounting length of 200mm. Seatstays and front forks must not contain any obstacles that prevent mounting TetraFender securely.

M2 COMPATIBILITY SEATSTAYS WIDTH CAPACITY

Compatible with front fork width within 115-145mm.

Compatible with seatstays width within 95-125mm.

6 Schrauben der Montagebasis lösen, d'ouvrir 6 visées de la base de fixation. Desatorillar los 6 tornillos de la base de montaje. Svitare i 6 bulloni della base di montaggio. Odkręć 6 śrub podstawy montażowej. 6箇所のボルトを緩めます。마운팅 베이스에서 6개의 볼트를 푸십시오.鬆開固定基座的六角螺絲。

INSTALLATION / MONTAGE / INSTALACIÓN / MONTAŻ / 取付方法 / 장착 / 安裝

1 2.5mm Allen key

2 TETRAFENDER M1 (FRONT FORK)

ANGLE ADJUSTMENT

Adjustable aluminum struts for quick, perfect alignment and good tire coverage.

WINKELVERSTELLUNG

Einstellbare Aluminiumstreben für eine schnelle & ideale Anpassung sowie optimale Reifenabdeckung.

ANGLE AJUSTABLE

Les entretoises en aluminium sont ajustable pour un réglage rapide et une couverture de pneu optimal.

AJUSTE DE ÂNGULO

Puntales de aluminio ajustables para una alineación rápida y perfect. Además de una buena cobertura de los neumáticos.

REGULAZIONE ANGOLARE

I montanti regolabili in acciaio consentono un perfetto allineamento e una buona copertura della gomma.

REGULACJA KĄTA

Regulowane aluminiowe rozprórki zapewniają szybko, idealne dopasowanie i dobre pokrycie opon.

角度調整

角度調整可能なアルミステーにより、タイヤに合わせて角度を調整できます。

각도 조절 가능

조절 가능한 알루미늄 지지대는 빠르고 완벽한 위치 설정으로 타이어 커버가 가능합니다.

角度調整

快速調整支架的角度，準確的將輪胎覆蓋。

INSTALLATION / MONTAGE / INSTALACIÓN / MONTAŻ / 取付方法 / 장착 / 安裝

2 TETRAFENDER M1 (FRONT FORK)

Release the Velcro straps on both sides of mounting base and adjust the mounting position to the proper height.

Klettgurte auf beiden Seiten der Montagebasis lösen und die Montageposition auf die korrekte Höhe einstellen.

Relâcher les sangles velcro de chaque côté du point de fixation et ajuster la position pour qu'il soit à la bonne hauteur.

Quitar las correas de velcro de ambos lados de la base y ajustar la posición a la altura apropiada.

Appoggia i cinturini in velcro su entrambi i lati della base di montaggio e regola la posizione di montaggio all'altezza appropriata.

Odepnij paski rzepowe po obu stronach podstawy montażowej i wyreguluj jej położenie na odpowiednią wysokość.

裝用ベース両側のベルクロストラップを外し、適切な高さで取付位置を調整します。

양쪽에 있는 벨크로 스트랩을 풀어 적절한 높이에 렉을 위치합니다.

鬆開兩側束帶後，上下調整高度與安裝位置。

3 Take Velcro straps with metal loop and route around front forks / seatstays.

Klettgurte mit den Metallösen um die Gabel/Sitzstreben führen.

Prendre les sangles velcro avec la boucle métallique et l'enrouler autour de la fourche et des haubans.

Coger las correas de velcro y con la hebilla metálica colocarlas alrededor de la horquilla o de las vainas.

Prendi i cinturini in velcro con l'anello in metallo e fatti passare attorno alle forcelle anteriori / foderi verticali.

Paski na rzepy z metalową pętlą owiń wokół przedniego widełka / tylnych widełek.

ベルクロストラップのバックルが付いている側を持ち、フロントフォーク/シートステーに巻きつけます。

포크 / 시트스테이에 벨크로 스트랩을 감아 금속 고리에 걸어주세요.

將金屬環束帶繞過車架。

4 Buckle metal loop into the hook of strap tensioner.

Metallösen in die Haken der Gurtschrauber einhängen.

boucler la boucle métallique dans le crochet du tendeur de sangle.

Tensor las correas a través de la hebilla metálica.

Aggancia il passante in metallo nel gancio del tendicinghia.

Zapnij metalową pętlę na haczyku napinacza paska.

ストラップテンショナーのフックにバックルを引っ掛けます。

스트랩 장력 조절 버클에 고리 스트랩을 고정하십시오.

將金屬環扣住束帶拉片。

5 Adjust the strap tensioner hook to the lowest position with 2.5mm Allen key.

Haken der Gurtschrauber mittels 2,5 mm Inbus-Schlüssel auf die niedrigste Position schrauben.

ajuster le crochet du tendeur de sangle à l'aide d'une clé Allen de 2,5mm vers la position basse.

Ajustar el tensor de las correas a la posición más baja con una llave Allen de 2,5mm.

Stringi il gancio del tendicinghia con la chiave a brugola 2,5mm.

Ustaw hak napinacza w najniższej pozycji za pomocą imbusa 2,5 mm.

2.5mm六角レンチを使用して、ストラップテンショナーを最低位置まで移動させます。

2.5 mm 육각렌치를 이용하여 스트랩 장력 조절 폭을 가장 낮은 위치로 조정하십시오.

使用2.5mm六角板手束帶拉片降到最低。

6 Adjust the strap tensioner hook to the lowest position with 2.5mm Allen key.

7 Tighten to secure the mounting base to bike frame.

Klettgurte festziehen, um die Montagebasis am Fahrrad zu sichern.

Serrer pour sécuriser la base de montage au cadre.

Apretar para asegurar la base de montaje al cuadro de la bicicleta.

Stringi per fissare in sicurezza la base di montaggio al telaio della bici.

Dokręć, aby zamocować podstawę montażową do ramy.

ルーペストラップを締め付けて、マウンティング ベースをフレームに固定します。

마운팅 베이스를 자전거 프레임에 고정 시키십시오.

將束帶牢固貼緊。

8 Use 2.5 mm Allen key to tighten mounting base and bend slightly.

Montagebasis mittels 2,5 mm Inbus-Schlüssel final anziehen, sodass deren Oberseite minimal gebogen ist.

à l'aide d'une clé Allen, serrer la base de fixation et la plier légèrement.

Utilizar una llave Allen de 2,5 mm para apretar y doblar ligeramente la base de montaje.

Usa la chiave a brugola 2,5mm per fissare la base di montaggio, serrare in modo leggero.

Dokręć imbusem 2,5 mm podstawę montażową i lekko ją dognij.

2,5mm 육각렌치를 이용해 마운팅 베이스를 약간 늘리며 조이십시오.

使用2.5mm六角板手鎖緊固定基座，至固定基座微彎曲。

Do not overtighten the mounting base. Montagebasis niemals zu stark anziehen, ne pas trop serrer la base front fort. No apretar en exceso la base de montaje. Non serrare troppo forte la base di montaggio. Nie dokręcaj zbyt mocno podstawę montażowej. Болтは締めすぎないでください。마운팅 베이스를 너무 세게 조이지 마십시오.請勿把固定基座鎖到過度彎曲。

IMPORTANT NOTE: Tighten all bolts after installation is complete.

WICHTIGER HINWEIS: Alle Schrauben nach Abschluss der Montage anziehen.

Serrer la vis après l'installer complète

NOTA IMPORTANTE: Apriete todos los tornillos después de que se complete la instalación.

Stringere tutte le viti una volta completato il montaggio.

Po zakończeniu montażu dokręć wszystkie śruby. 仕上げが完了したら、全てのボルトを締めてください。

원하는 위치에 설치가 완료된 후 모든 볼트를 알맞게 조이십시오.

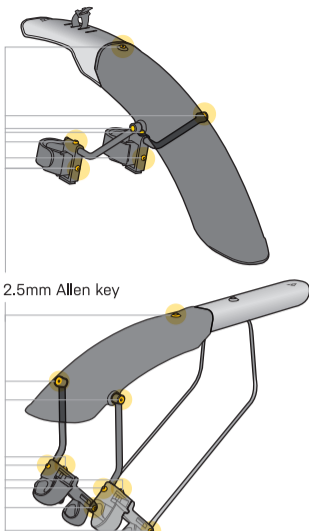
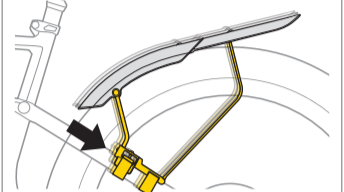
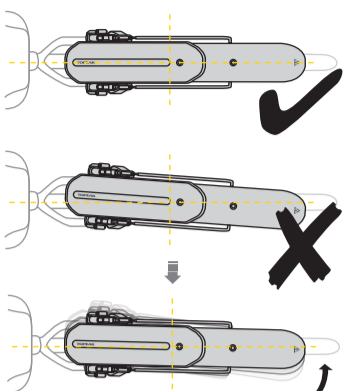
注意：安裝完成後擰緊所有螺絲。

VERY IMPORTANT TIGHTEN ALL BOLTS AFTER INSTALLATION IS COMPLETE.

將束帶牢固貼緊。

WARNING

ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意



Ensure TetraFender is aligned with tire. After installation, tighten bolts to recommended torque value. Adjust TetraFender for adequate tire clearance. Misalignment or inadequate tire clearance will cause damage to TetraFender or bike frame and may injure the rider.

Sicherstellen, dass der TetraFender auf den Reifen ausgerichtet ist. Nach Abschluss der Montage alle Schrauben mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen. TetraFender so einstellen, dass er ausreichend Reifenabstand hat. Eine falsche Ausrichtung oder ein unzureichender Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender oder am Fahrradrahmen oder gar zu Verletzungen führen.

Assurez vous que le TetraFender soit aligné avec le pneu. Après l'installation, serrez les visses au couple recommandé. Ajuster la hauteur du tetrafender pour ne pas toucher le pneu. Un mauvais alignement ou une hauteur non adéquate peuvent causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même causer des blessures au cycliste.

Assúrese que el TetraFender esté alineado con el neumático. Después de la instalación, apriete los tornillos al valor de torque recomendado. Ajuste el TetraFender con un espacio adecuado para los neumáticos. La distancia incorrecta o la holgura inadecuada de las llantas dañarán el TetraFender, el cuadro de la bicicleta e incluso pueden lesionar al ciclista.

Assicurarsi che TetraFender sia allineato con la copertura. Dopo il montaggio, stringere le viti alla coppia consigliata. Regolare TetraFender lasciando uno spazio adeguato alla copertura. Il disallineamento o uno spazio inadeguato potrebbe causare danni a TetraFender o al telaio della bici, e ferire il ciclista.

Upewnij się, że TetraFender jest wyrównany z oponą. Po zamontowaniu dokręć śruby z zalecanym momentem obrotowym. Wyreguluj TetraFender, aby uzyskać odpowiedni przeswist przy oponach. Niewystarczająca lub niewystarczający przeswist przy oponach spowoduje uszkodzenie TetraFender lub ramy roweru i może zranić rowerzystę.

怪我や事故の原因となる恐れがあるため、テトラフェンダーとタイヤのセンターが揃っているかどうか、テトラフェンダーとタイヤのクリアランスが適切であるかどうかを確認してください。取り付け位置が決まったら、六角レンチを使用して推奨トルク値でボルトを締めてください。

TetraFender가 타이어와 정렬되어 있는지 확인하십시오. 볼트를 권장 토크 값으로 조이십시오. 타이어와 간격이 적절하도록 TetraFender를 조정하십시오. 타이어와 간격이 잘못 정렬되거나 부적절하면 TetraFender 또는 자전거 프레임이 손상되어 탑승자가 부상을 입을 수 있습니다.

確認泥除與車胎為對齊狀態。安裝完成後，請確實依照建議扭力值鎖緊所有螺絲。請調整適當的間隙。錯誤的泥除角度及輪胎間隙可能造成產品或單車損壞，並危及人身安全。

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Demande de garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

Garantie de 2 años de garantía : todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. Disponen de 2 años de garantía: todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. Requerimientos para Reclamación de la Garantía Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

Garantie di 2 anni di garanzia: solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni di uso.

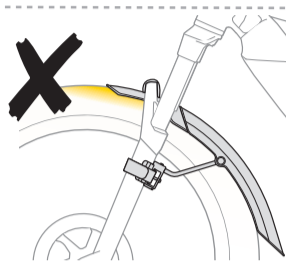
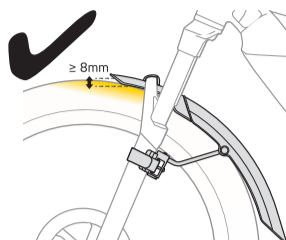
Prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

If the TetraFender is pushed to the left side, please adjust the left mounting position down. Zeigt das Heck des TetraFenders nach links, bitte die linke Montagebasis auf der Sitzstrebe nach unten schieben. Si Le TetraFender penche vers la gauche, veuillez ajuster la position du support gauche vers le bas. Si empuja el TetraFender hacia el lado izquierdo, ajuste la posición de montaje izquierda hacia abajo. Se TetraFender pende verso il lato sinistro, abbassare la posizione di montaggio sul lato sinistro. Jeśli TetraFender jest przesunięty w lewo, skoryguj lewą bazę montażową w dół. TetraFenderが左側に曲がっている場合は、左側の取り付け位置を下げて調節してください。ペンダが 왼쪽으로 치우친 경우, 해당 위치에 마운팅 베이스를 내려 올바르게 조절하십시오. 泥除偏左の状態，請將左邊固定座往下調整當中。

Recommended Torque Value Empfohlenes Drehmoment Zalecany moment obrotowy Valor de par de apriete recomendado Couple recommandé 추천 토크 압력 推奨トルク 建議扭力 1.5 Nm

ANGLE ADJUSTMENT

TETRAFENDER M1 (FRONT FORK)



The proper tire clearance of TetraFender must be larger than 8mm. Improper tire clearance may cause damage to TetraFender, your bike, or bodily injury.

Der Reifenabstand des TetraFenders muss am Vorderrad mehr als 8 mm betragen. Ein geringerer Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender, dem Fahrrad oder sogar zu Verletzungen führen.

Le bonne espace entre le TetraFender et le pneu doit être supérieur à 20mm, une hauteur non appropriée peut causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même des dégâts corporels.

La distancia incorrecta o la holgura inadecuada de las llantas dañarán el TetraFender, el cuadro de la bicicleta e incluso pueden lesionar al ciclista. Lo spazio tra la copertura e TetraFender deve essere di almeno 8mm. Uno spazio per la copertura inadeguato potrebbe danneggiare TetraFender, la tua bici o ferirti fisicamente.

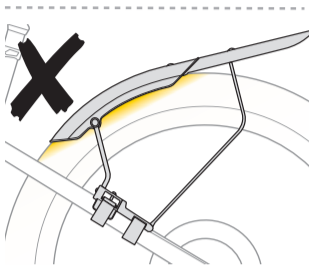
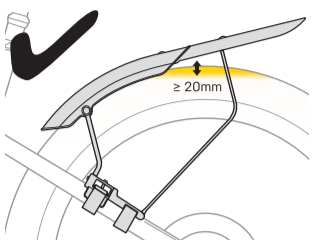
Prawidłowy przeswist między oponą a TetraFender musi być większy niż 8 mm. W innym razie może spowodować uszkodzenie TetraFender, roweru lub obrażenia ciała.

テトラフェンダー M1とタイヤのクリアランスは必ず8mm以上あけてください。タイヤのクリアランスが適切でない場合、怪我や事故の原因となる恐れがあります。

TetraFender(FRONT FORK)의 적절한 타이어 간격은 8mm 이상이어야 합니다. 타이어 간격이 부적절하면 TetraFender, 자전거 또는 탑승자 부상의 원인이 될 수 있습니다.

輪胎間隙必須大於0.8公分，錯誤的角度及輪胎間隙可能造成產品或單車損壞，並危及人身安全。

TETRAFENDER M2 (SEATSTAYS)



The proper tire clearance of TetraFender must be larger than 20mm. Improper tire clearance may cause damage to TetraFender, your bike, or bodily injury.

Der Reifenabstand des TetraFenders muss am Hinterrad mehr als 20 mm betragen. Ein geringerer Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender, dem Fahrrad oder sogar zu Verletzungen führen.

Le bonne espace entre le TetraFender et le pneu doit être supérieur à 20mm, une hauteur non appropriée peut causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même des dégâts corporels.

El espacio libre adecuado entre los neumáticos y el TetraFender debe ser superior a 20 mm. El espacio inadecuado entre los neumáticos puede dañar el TetraFender, su bicicleta o incluso causar lesiones corporales.

Lo spazio tra la copertura e TetraFender deve essere di almeno 20mm. Uno spazio per la copertura inadeguato potrebbe danneggiare TetraFender, la tua bici o ferirti fisicamente.

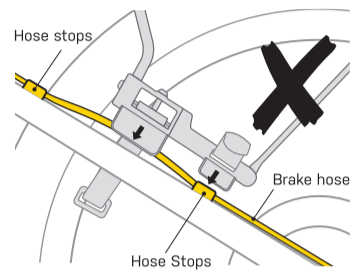
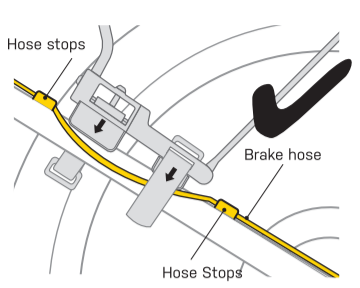
Prawidłowy przeswist między oponą a TetraFender musi być większy niż 20 mm. W innym razie może spowodować uszkodzenie TetraFender, roweru lub obrażenia ciała.

テトラフェンダー M2とタイヤのクリアランスは必ず20mm以上あけてください。タイヤのクリアランスが適切でない場合、怪我や事故の原因となる恐れがあります。

TetraFender(SEATSTAYS)의 적절한 타이어 간격은 20mm 이상이어야 합니다. 타이어 간격이 부적절하면 TetraFender, 자전거 또는 탑승자 부상의 원인이 될 수 있습니다.

輪胎間隙必須大於2.0公分，錯誤的角度及輪胎間隙可能造成產品或單車損壞，並危及人身安全。

FRONT FORK / SEATSTAY



Do not install the TetraFender on screw holes, hose stops, or brake hose. TetraFender nicht auf Gewindebohrungen, Leitungsführungen oder Bremsleitungen & Schaltzügen montieren.

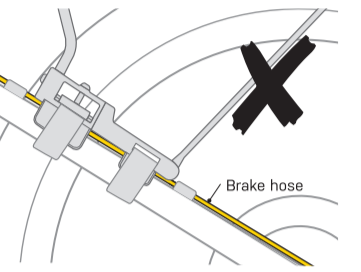
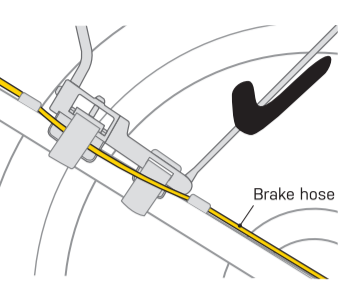
No pas instalar Le TetraFender sur des pas de visse, des arrêt de gaines ou des durites. No instale el TetraFender en los agujeros para tornillos, topos o latiguillos de freno.

Non montare TetraFender su fori, fermi per cavi o guaine freno. Nie montuj TetraFender na otworach na śruby, przelotkach lub przewodzie hamulcowym.

アウター受けやブレーキケーブル、ネジ穴などの上にテトラフェンダーを取り付けしないでください。나사홀, 호스 스톱 또는 브레이크 호스에 TetraFender를 설치하지 마십시오. 不要將泥除安裝在止栓與煞車線上。

Do not install the TetraFender on screw holes, hose stops, or brake hose. TetraFender nicht auf Gewindebohrungen, Leitungsführungen oder Bremsleitungen & Schaltzügen montieren. No pas instalar Le TetraFender sur des pas de visse, des arrêt de gaines ou des durites. No instale el TetraFender en los agujeros para tornillos, topos o latiguillos de freno. Non montare TetraFender su fori, fermi per cavi o guaine freno. Nie montuj TetraFender na otworach na śruby, przelotkach lub przewodzie hamulcowym.

アウター受けやブレーキケーブル、ネジ穴などの上にテトラフェンダーを取り付けしないでください。나사홀, 호스 스톱 또는 브레이크 호스에 TetraFender를 설치하지 마십시오. 不要將泥除安裝在止栓與煞車線上。



When fixing mounting straps, do not inadvertently tighten over brake hose or derailleur cable. Beim Befestigen der Klettgurte darauf achten, dass diese nicht versehentlich über die Bremsleitung oder den Schaltzug gespannt werden.

Pendant la fixation des sangles, ne pas serrer par inadvertance sur une durites ou un(e) gaine/câble de dérailleur. Al fijar las correas de montaje, no apriete sobre el cable del freno o el cable del desviador.

Durante il fissaggio dei cinturini di montaggio, non stringerli inavvertitamente su guaine freno o cavi cambio. Podczas mocowania pasków mocujących nie należy przypadkowo przycisnąć przewodu hamulcowego lub linki przerzutki.

ストラップを固定する際、ブレーキケーブルやシフトケーブルを巻き込まないようにしてください。스트랩을 고정할 때 브레이크 호스나 변속 케이블 위에 장착하지 마십시오. 固定泥除束帶時，不要將煞車線綁在一起。

WARNING NOTES

SICHERHEITSHINWEISE / NOTE DE SÉCURITÉ / NOTAS DE ADVERTENCIA / NOTE DI AVVERTIMENTO / OSTRZEŻENIA / 注意 / 경고 / 警告

- 1.Clean frame / fork mounting area prior to installing TetraFender.
2.Check TetraFender after every ride for secure mounting.
3.Do not engage in extreme riding, such as jumping, when using TetraFender.
1. Montagebereich an der Gabel / am Rahmen vor der Montage des TetraFenders reinigen.
2. TetraFender nach jeder Fahrt auf eine sichere Montage überprüfen.
3. Bei der Verwendung des TetraFenders keine extremen Fahrmanöver, wie z.B. Sprünge, durchführen.

- 1.Przed montażem TetraFender wyczyść obszar mocowania ramy / widełca.
2.Po każdej jeździe sprawdzaj TetraFender pod kątem bezpiecznego mocowania.
3.Podczas korzystania z TetraFender nie angażuj się w ekstremalną jazdę, taką jak skakanie.
1. テトラフェンダーを取り付ける前に、フレーム、フォークの取り付け部分の汚れを取り除いてください。
2. 走行中に、テトラフェンダーが正しく取り付けられているか確認してください。
3. テトラフェンダーをご使用の際は、ジャンプなどの激しいライディングをしないでください。

WARRANTY

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GAWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, mody kacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.